



SELAMAT SORE OKAYA

OKAYA-SHI KOKUSAI KORYU KYOUKAI 株式会社
 AIIWAI 8-1 OKAYASHI B AII LAI KOTA LANT
 TEL : (0266)24-3226 FAX : (0266)24-3227
 E-mail : oiea@oiea.jp URL : www.oiea.jp
 MUSIM GUGUR 15-10-2007 インドネシア語
 BRITA BENCANA

~PEMBERITAAN UNTUK MASYARAKAT OKAYA YANG BERBANGSA ASING UNTUK MEMBERI TAHUKAN TENTANG KEBUDAYAN JEPANG DAN MASALAH KEGIATAN SEHARI-HARI. BERITA INI AKAN DI KELUARKAN SETIAP MUSIM(SETAHUN 4 KALI). KALAU ADA PERTANYAAN DAN PERMINTAAN DAPAT MENGHUBUNGI ALAMAT ATAS~

「Hidup bertetanga dan saling tolong menolong」

Berarti masyarakat tidak dapat menyelesaikan sendiri mengenai Pembuangan sampah mencegah kejahatan bencana alam dan keamanan lalu lintas. Semua ini tidak dapat diselesaikan sendiri, maka dari itu masyarakat harus saling tolong menolong. Masalah ini kita selesaikan melalui kelurahan di mana tempat kita tinggal. Di kota okaya ada 21 kelurahan, dari kantor mengeluarkan pengumuman bulanan yang akan di sebarkan dikombini-kombini. Dengan berita mengenai bantuan dan mendamaikan masalah lingkungan masyarakat. Dengan mentaati semua yang ada maka akan sangat membantu kota okaya. Nah, maka dari itu kita sebagai masyarakat di kota okaya, haruslah saling tolong menolong agar dapat tercapai kemakmuran di kota okaya ini. Jadi pergaulan itu sangat penting untuk saling mengetahui keadaan kita masing-masing. Dengan demikian pada waktu kita memerlukan pertolongan (dalam



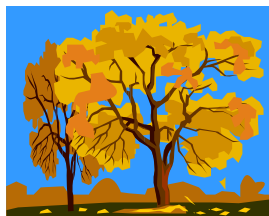
keadaan darurat) masyarakat di sekitar kita dengan cepat memberi kita pertolongan. Apalagi sekarang ini sangat banyak kejahatan seperti perkuliahian akan dan orang tua, pencurian dan lain sebagainya. Maka dari itu kita antara semua tetangga harus saling mengenal satu sama lain. Misalnya bila bertemu pagi hari kita ucapkan selamat pagi, bertemu siang ucapan selamat siang dan malam selamat malam. Begitulah sebaiknya yang harus kita sehari-hari, untuk lebih saling mengenal. Melalui kelurahan sebaiknya kita memperkenalkan dari agar lebih bermasyarakat dan mengikuti kegiatan di kelurahan. Sebaiknya kita harus lebih mengenal kebudayaan masyarakat di Jepang. Kita harus lebih sopan santun di Jepang kebiasaan kita di Negara kita sendiri di kembangkan di Jepang. Seperti contohnya bersuara keras dan ribut-ribut hingga larut malam, memarkirkan mobil di sembarang tempat. Ini semua sangat mengganggu masyarakat di sekitar kita. Tahun lalu di okaya telah terjadi bencana alam (tanah longsor, banjir). Sebaiknya kita juga harus belajar mengenal pengetahuan alam dan kemasyarakatan.



★Mushim guguru di Jepang ~ Kebudayaan di Jepang dan Kesenaggan ~

Aki (Musim guguru)

Di Jepang ada 4 musim salah satu nya adalah Aki (Musim guguru). Musim ini sesudah musim panas akan datang dan sebelum musim dingin. Di musim ini adalah musim yang sangat baik untuk tinggal karena tidak terlalu dingin dan tidak terlalu panas. Di musim ini juga banyak kegiatan-kegiatan seperti pesta olahraga di sekolah-sekolah. Di musim gugur ini juga banyak kegiatan seperti orang lebih senang makan, banyak kegiatan olahraga, artistik dan membaca buku. Di musim ini pagi dan malamnya akan terasa dingin dan hari sedikit lebih cepat gelap. Daun-daun juga akan berubah menjadi warna merah yang di namakan dengan KOYO. Pada bulan oktober masyarakat di Jepang mulai mengganti pakaian, dari pakaian musim panas ke pakaian musim gugur yang sedikit dirancang agar sedikit lebih hangat.



Undoukai (Pesta Olah Raga)

Undoukai di lakukan di sekolah-sekolah dan juga di kelurahan sebagai kegiatan olah raga. Di sekolah dasar di lakukan di lapangan olah raga dengan berbagai kegiatan olah raga seperti lomba lari, tarik temang, memasukkan bola kekeranjang dan lain sebagainya. Kegiatan olah raga ini juga di ikut sertakan orang tua murid. Undoukai ini terbagi menjadi 2 team yaitu team merah dan team putih dan masing-masing memberikan semangat untuk team masing-masing. Di SMA dan SMA juga ada pesta olah raga tetapi bukan dinamakan Undoukai melainkan Taikusai. Undoukai dan Taikusai di laksanakan pada musim gugur, di seluruh Jepang tetapi di Hokaido dilaksanakan pada musim bunga, di karenakan pada musim gugur keadaan cuaca buruk. Di daerah kami suwa sebagian peajar SD nya tidak melaksanakan kegiatan Undoukai di lakukan juga pada waktu musim bunga! Pada waktu pesta olah raga ini ibu-ibu dan para nenek membuat dan membawa nasi untuk ikut juga memeriahkan pesta olah raga.



Okome (Beras)

Beras sangat berarti di Jepang. Karena pada waktu zaman dahulu beras di gunakan untuk membayar gaji dan pajak dan beras juga melambankan satu tanda kekuatan suatu keluarga. Sistem ini Cuma ada di Jepang saja. Mulai 2000 tahun yang lalu di Jepang kakan Di pokoknya adalah beras. Jadi pertanian Jepang sangat penting mementingkan perkemangan beras yang baik. Beras juga bukan saja menjadi makanan pokok tetapi juga di buat menjadi seperti Sake dan juga ada beras ketan yang dapat di buat bermacam-macam makanan ringan mulai dari Kue (Omochi) hingga kerupuk(osembei). Pada waktu ada pernikahan atau ada acara kegembiraan pesta di buat sajian beras ketan yang di masak dengan kacang merah(seikhan). Dan agar nasi tidak cepat basi maka nasi tersebut di campur dengan sedikit cuka (su) maka di buat lah makanan dengan nama susi. Susi atau makanan sekarang sudah banyak di luar negeri. Di Jepang beras sangat berharga.



Pencegahan Bencana Alam

Pengetahuan, Persiapan, dan Pelaksanaan

~ Mari kita Mempelajari Gejala-Gejala Bencana Alam Yangutama. ~

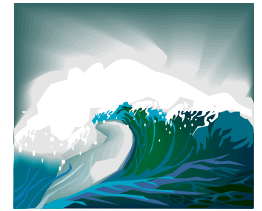
Tentang Bencana Alam

Gempa bumi Gempa bumi adalah terjadinya gesekan di dalam bumi. Di Jepang kira-kira 10% terjadi gempa bumi (pergeseran bumi). Gempa bumi banyak menjatuhkan korban manusia dan bangunan.

Di dalam bumi yang paling dalam ada mantel dan di atas mantel ada lapisan yang dinamakan plate. Kita semua hidup di atas plate. Dari dasar bumi keluar gerakan ke laut hingga tercipta darat yang apabila bertemu akan terjadi tabrakan yang mengakibatkan gempa bumi. Namanya magunesium, semakin besar angkanya semakin besar bencana alamnya (gempa bumi).



Tsunami Tsunami adalah gempa bumi di dasar laut. Gelombangnya akan sampai di pantai. Laut yang tidak dalam maka gerak gelombangnya akan semakin besar (tinggi). Di laut yang ada teluknya akan terjadi tsunami yang besar. Tsunami adalah bahasa Jepang tetapi ini sudah terkenal di seluruh Negara-negara.



Kebakaran Kebakaran adalah kejadian suatu benda besar yang terbakar dan apinya besar dan tidak dapat dimatikan dengan mudah. Tetapi bila ada yang membakar rumput kering di sawah atau membakar ubi jalar dengan membakar dan memakai api. Namun keadaan ini bukanlah disebut kebakaran.

semakin lama semakin



Karena kita dapat mematikan api tersebut dengan mudah. Gempa bumi juga banyak terjadi kebakaran. Kebakaran itu juga mengeluarkan gas yang disebut CO₂. Di dalam gedung yang tinggi bila terjadi kebakaran banyak korban yang mati bukan karena terbakar melainkan karena menghidup gas CO₂ itu.



Taifu Angin topan Taiifu adalah terjadinya pertemuan antara arus angin panas dan arus angin dingin yang membuat perputaran angin yang semakin lama-semakin besar dan kencang. Taifu di bumi terjadi 28 kali satu tahun. Tetapi di Jepang cuma terjadi 3 kali. Ini terjadi pada akhir musim panas dan awal musim gugur. Pertanda Taifu akan datang ke Jepang ditandai dengan terjadinya hujan deras dan banjir.



Pencegahan tanah longsor Tanah longsor dapat terjadi dikarenakan gempa bumi dan banjir yang dapat membawa korban harta dan nyawa. Tanah longsor terjadi di gunung dengan membawa air, batu dan lumpur dari atas gunung. [(1)Pencegahan Longsor gunung] [(2)Dosekiryu (longsor batu)] [(3)Jisuberi(longsor tanah)]



| Nama Pencegahan | Kejadian Alam Pendahuluan |
|--|---|
| (1)Yama kuzure (Lonsor gunung) . . . longsor gunung ini terjadi longsor kebanyakan tanah yang miring . | <ul style="list-style-type: none"> • Dari gunung airnya akan turun dan berwarna coklat di sertai dengan batu kerikil dan suara. |
| (2)Dosekiryu (longsor batu) . . . Dosekiryu adalah terjadi longsor di lembah dan tanah miring dengan membawa tanah dan batu. Terjadi sangat cepat dan akibatnya sangat besar | <ul style="list-style-type: none"> • Ada awara dari gunung dengan disertai hujan deras Tetapi permukaan air sungai bukan bertambah naik melainkan akan bertambah surut, dan pohon-pohon di sekitarnya akan banyak yang tumbang . |
| (3)Jisuberi (longsor tanah) . . . Jisuberi adalah longsor tanah ini terjadi lambat sering terjadi di daerah rel kereta api , jalan dan rumah | <ul style="list-style-type: none"> • Keretakan tanah dan air summr akan kotor. • Dari permukaan tanah yang miring akan mengeluarkan air |

Pencegahan Bencana Alam

Tempat dan fasilitas perlindungan

(*Hinan Shisetsu/Hinan basho*)

Tempat dan fasilitas perlindungan yang baik untuk melindungi diri adalah daerah yang sudah disiapkan pemerintah seperti tempat sekolah. Daerah pengungsian yang telah disiapkan pemerintah. Tapi tempat pengungsian ini disediakan dengan sedanya. Jadi anda harus mempersiapkan daerah pengungsian dari sebelumnya sereluh terjadi bencana alam biasanya pemerintah akan memberitahukan tempat terjadinya.

Kata-kata Bencana Alam

| | | |
|------------------|---------------------------------|---|
| 'Shingen' | Pusat gempa bumi | Titik pusat terjadinya gempa |
| 'Yoshin' | Lanjutan gempa bumi | Gempa bumi akan datang lagi. |
| 'Yure' | Getaran | Gempa bumi |
| 'Chuuhou' | Informasi gempa bumi | Sebelum terjadi bencana alam akan di informasikan. |
| 'Keihou' | Tanda bahaya | Informasi bencana alam akan di beritahukan sebelumnya . |
| 'Keikai Suru' | Berhati-hati | Menjadi sesame dan saling mengingatkan. |
| 'Dansui' | Air leding akan di putus | Air leding akan diberentikan sementara. |
| 'Hinansho' | Tempat pengungsian | Ketiks terjadi bencana alam. Di sarankan untuk mengungsi. |
| 'Risaishomeisho' | Surat remisi bencana alam | Ketika terjadui bencana alam pemerintah akan membantu. |
| 'Anpi Kakunin' | Keterangan jiwa | Ketika terjadi bencana alam hidup atau tidak selamat akan di periksa pemerinta dan orang yang bersangkutan. |
| 'Higai' | Kerugian | Berpa banyak keruigian yang anda tanggung. |
| 'Giseisha' | Sensus korban jiwa | Berapa banyak korban ketika bencana alam. |
| 'Yukuefumei' | Korban yang indetitasnya hilang | Korban yang belum dapat di temui. |
| 'Kichouhin' | Barang-barang berharga | Barang-barang yang penting. |



Persiapan ketika mengungsi

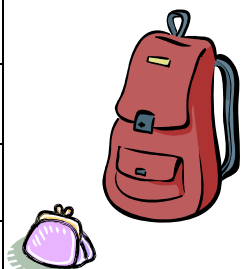
Aba-aba ketika mengungsi

Perintah ketika mengungsi

| | |
|--|--|
| 'HINAN JUMBI Persiapan Mengungsi | Ketika kita melihat air sungai naik sebelum terjadi bencana alam. Sebaiknya anda mengungsi. Hal ini akan di beritahankan oleh pemerintah maka anda agar sesegera mungkin bersiap-siap. |
| HINAN KANKOKU Aba-aba cara mengungsi | Sewaktu-waktu akan terjadi bencana alam., maka anda harus bersiap-siap sebelum berkenal bencana alam |
| HINAN SHIJI Menghindari Bencana Alam | Segera menghindari bencana alam. |

Barang-barang yang harus di bawa ketika bencana alam Sebelumnya harus mempersiapkan barangyang di perlukan dalam satu tempat (tas).

| | |
|---|--|
| ■Barang barang keperluan sehari-hari | Senter, mancis ,lilin ,radio, dan baterai . kotak obat ,obat-obatan baju dingin, tikar antibasah,sarung tangan ,dan helm tali., lain-lain. |
| ■Makanan | Minuman kira-kira sehari seorang 3 Ltr. Makanan kira-kira seorang harus mempersiapkan 3hari.,pisaudan pembuka kaleng |
| ■Pakaian | Baju dalam, kaos kaki ,handuk baju hangat, baju hujan. |
| ■Brang-barang berharuga | Uang , asuransi kesehatan ,paspot ,kartu tanda penduduk dan buku bank. |



Informasi



Informasi Bencana Alam

| | | |
|-----------|--------------------|---|
| Home page | PenceahanBOX | http://www.city.okaya.nagano.jp/okaya-bousai/index.html |
| | observatoriumcuaca | http://www.jma.go.jp/jma/index.html |

■Mail @ Okaya

Informasi akan di beritahukan melalui internet. Dan HP. Tetapi hanya bahasa Jepang

| | |
|--|---|
| Daftarkan home page anda ke mali di bawa ini dan daftarkan ke mail . | http://www.city.okaya.nagano.jp/okaya-bousai/link/index_system.html |
| Daftarkan HP anda. | http://www.city.okaya.nagano.jp/mail/regist/ce/ |

• • • • Jika anda berita dari radio HINAN segera anda mengungsi diri • • • •

Radio khusus bencana alam kota okaya

Dari pemerinta sudah tersedia radio ini akan berguna untuk hal-hal yang terjadi darurhat. Radia ini dapat anda dapatkan di kantor walikota lantai 1. Jika anda kurang jelas dapat datang di kantor OIEA dengan harga ¥1000



■Frekuensi raido

| | | | | | |
|----|------------------------|---------|------------------|---------------|-------------------|
| AM | Shinetsu houso (SBC) | 1197kHz | FM | FM Nagano | 81.8 (79.9) MHz |
| | NHKNagano 1 houso | 1584kHz | | NHK FM Nagano | 85.3 MHz |
| | NHKNagano 2 houso | 1359kHz | FM (Kominitei) | LCV | 76.9 MHz |

NTT menyediakan informasi bencana

~ Menyediakan tempat khusus untuk berkomunikasi keluarga ~

Ketika terjadi bencana alam tekan 171 untuk merecord pesan tentang keberadaan anda. Tersedia bahasa Jepang

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Rekam Message</p> <p>1 7 1</p> <p>↓ (Bahasa Jepang) ↓</p> <p>1</p> <p>↓ (Bahasa Jepang) ↓</p> <p>Nomor Telpo (xxx) xxx-xxxx</p> <p>↓ (Bahasa Jepang) ↓</p> | <p>Dengar Message</p> <p>1 7 1</p> <p>↓ (Bahasa Jepang) ↓</p> <p>2</p> <p>↓ (Bahasa Jepang) ↓</p> <p>Selasai</p> | <p>1 #</p> <p>↓ (Bahasa Jepang) ↓</p> <p>Rekam Message (30 detik)</p> <p>↓ (Bahasa Jepang) ↓</p> <p>9 #</p> <p>↓ (Bahasa Jepang) ↓</p> <p>Selasai</p> | <p>1 #</p> <p>↓ (Bahasa Jepang) ↓</p> <p>Mendengrkan Message</p> <p>↓ (Bahasa Jepang) ↓</p> <p>9 #</p> <p>↓ (Bahasa Jepang) ↓</p> <p>Selasai</p> |
|--|---|--|---|

Bantuan bencana alam melalui ponsel.

Semua stand Hand phone memberikan bantuan tentang informasi bencana alam. kalau kurang jelas berhubungi tiap perusahaan handphon



| Listrik, Gas, Airleding, Handphon. | | Nomor telephon |
|------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| IListrik | Chubu Denryoku, cabang Suwa | 0266-27-8282 |
| Gas | Suwa Gas, cabang Okaya, Suwa | 0266-22-7666 |
| Airleding | Walikota Okaya bagian airleding | 0266-23-4811 |
| Handphon | NTT Higashi Nippon (Informasi) | 0120-158-116 |